

CAPITULO CLIIII [CXCIV] Como marcos de aguilar fallescio y dexo En el testamento q̄ governase El tesorero Alonso destrada y q̄ no Entendiese En pleytos del fator ni vehedor ni dar ni quitar yndios hasta q̄ su m̄g mandase lo q̄ mas En ello fue El servido segund de la manera q̄ le dexo El poder luis ponçe de leon.

teniendo En si la governaçion marcos DE Aguilar como dho tengo y estava muy Etico y doliente de buvas los medicos mandaron q̄ mamase a vna muger de castilla y con leche de cabras se sostuvo çerca de ocho meses y de aq̄llas dolencias y calenturas q̄ le dio fallescio, y En el testam<sup>to</sup> q̄ hizo mando q̄ solo governase El tesorero alonso destrada ni mas ni menos q̄ tuvo El poder de luys ponçe de leon y biendo El cabildo de mex<sup>co</sup> y otros procuradores de çiertas çibdades q̄ En aq̄lla sazón se hallaron En mexico q̄l alonso destrada no podia governar tan bien como convenia por cavsã q̄ nuño de guzman q̄ avia dos años q̄ vino de castilla, por governador de la provinçia de panuco se metia En los terminos de mex<sup>co</sup> y dezian q̄ Eran sujetos de su provinçia y como venia furioso y no mirando a lo q̄ su m̄g le mandava En las provisiones q̄ dello traya, porq̄ vn vz<sup>o</sup> de mex<sup>co</sup> q̄ se dezia pero gonçales de truxillo persona muy noble dixo q̄ no queria Estar debaxo de su governaçion sino de la de mex<sup>co</sup> pues los yndios de su Encomienda no Eran de los de panuco y por otras palabras q̄ pasaron sin mas ser oydo le mando ahorcar y desmas desto hizo otros desatinos q̄ ahorco a otro español e por hazerse temer y no tenia aCato ni se le dava nada de al<sup>o</sup> destrada el tesorero avnq̄ Era governador ni le tenia En tanta Estima como Era obligado y viendo aq̄llos

desatinos de nuño de guzman El cabildo de mex<sup>co</sup> y otros cavalleros v<sup>o</sup>s y porq̄ temiese el nuño de guzmã E hiziese lo q̄ su m̄g mandava suplicaron al tesorero q̄ juntamente con el governase cortes pues convenia al serviçio de dios nro señor y de su m̄g y el tesorero no quiso e otras personas dixeron que cortes no lo quiso açetar porq̄ no dixesen maliçiosos q̄ por fuerça q̄ria Señorear y tambien porq̄ huvo murmuraçiones q̄ tenian sospecha q̄ la muerte de marcos de aguilar q̄ cortes fuese cavsã della e le dio cõ q̄ murio y lo q̄ se conçerto fue q̄ juntam<sup>te</sup> con el tesorero governase, gonçalo de sandoval q̄ Era alguazil mayor y persona q̄ se hazia mucha q̄<sup>ta</sup> del, y ovolo por bien el tesorero mas otras personas dixeron q̄ si lo açeto q̄ fue por casar vna hija con El sandoval y si se casara fuera muy mas estimado y por ventura oviera la governaçion porq̄ En aq̄lla sazón no se tenia En tanta estima esta nueva españa como agora, pues estando governando el tz<sup>o</sup> y el gonçalo de sandoval pareçio ser como En este mundo ay hombres muy desatinados q̄ vn hulano proaño q̄ dizen q̄ se fue en aq̄lla sazón a lo de xalisco huyendo de mex<sup>co</sup> y despues fue hombre muy rico puso a palabras con el governador al<sup>o</sup> destrada y tubo tal desAcato q̄ por ser de tal calidad aqui no lo digo y el sandoval como governador q̄ Era q̄ avia de hazer Just<sup>a</sup> sobrello, y prender al proaño no lo hizo antes segund fama le faboresçio pã azer aq̄l atroz delyto e yr huyendo a do no pudo ser avido por mucha diligencia q̄ sobrello puso El tesorero para le prender y demas desto de ay A pocos dias despues deste desacato q̄ paso, ovo otro malisimo delyto q̄ pusieron En las puertas de las casas del tesorero vnos niveles ynfamatorios muy malos y puesto q̄ claram<sup>te</sup> se supo quien los puso, viendo q̄ no podia alcançar Just<sup>a</sup> lo disimulo y desde alli adelante Estuvo muy mal El tesorero, con cortes y con el sandoval y rrenegava dellos como de cosas muy malas dexemos esto y quiero dezir q̄ En aq̄llos dias q̄ anduvieron los conçiertos ya por mi memorados pã q̄ cortes governase Con el tesorero y pusieron al sandoval por Conpañero, segund dho tengo Aconsejaron Al Alonso destrada q̄ luego En posta fue En vn nabio a cas-

tilla E hiziese rrelaçion dello A su magestad, y avn le ynduzieron q̄ dixese q̄ por fuerça le pusieron Al sandoval por compañero segund ya dho tengo, desq̄ no quiso ni consintio q̄ cortes governase Juntamente con el y demas desto çiertas personas q̄ no estaban bien con cortes Escrivieron otras cartas por si y En ellas dezian q̄ cortes Abia mandado dar ponçoña al luys ponçe de leon y a marcos de aguilar y q̄ ansi mismo Al adelantado garay<sup>1</sup> q̄ En vnos rrequesones q̄ les dieron En vn pueblo q̄ se dize Estapalapa creyan q̄ estaban En ellos rrejalgar y q̄ por aq̄lla cavsa no quiso comer vn frayle de la orden de santo domingo dellos<sup>2</sup> y todo lo quescrevian Eran maldades y trayçiones q̄ le levantaron y tambien Escrivieron q̄ cortes q̄ria matar al fator y veedor y En aquella sazón tambien fue A castilla El contador Albornoz que jamas Estuvo bien con cortes y como su maḡ y los de su rreal consejo de yndias vieron las cartas que E dho diziendo mal de cortes y se ynformaron del contador albornoz e de lo de luys pōçe e lo de marcos de aguilar e ayudo muy mal contra cortes E avian oydo lo del desbarate del narbaez y del garay y lo del tapia y lo de catalina xarez la marçayda su primera muger y estaban mal ynformados de otras cosas y creyeron ser verdad, lo que agora Escrevian luego mando su magestad proveer q̄ solo alonso destrada governase y dio por bueno quanto avia hecho y En los yndios que Encomendo y tambien mando q̄ se sacasen de las prisiones y xavlas al fator y veedor y les bolviesen sus bienes y En posta vino vn nabio con las provisiones y para castigar A cortes de lo que le Acusavan mando q̄ luego viniese vn cavallero que se dezia don pedro de la cueva comendador mayor de alcanta-

1 Tachado en el original: "y avn hizieron Escribir al rreligioso q̄ venia por provincial de santo domingo que avia venido de castilla con el luys ponçe de leon, que se dezia fray tomas ortiz."

2 Testado en el original: "y demas desto enviaron con las cartas vnos rrenglones de niveles ynfamatorios q̄ hallaron a vn gonçalo de campo contra cortes En q̄ dezia En ellos o fray hernando provincial mas quexas van de tu persona delante de su magestad q̄ fueron del duq̄ de arxona delante su general E dexo yo descrevir otros çinco rrenglones q̄ le pusieron porq̄ no son de poner de vn capitan valeroso como fue cortes."

ra y que a costa de cortes truxese trezientos soldados y que si le hallase culpado le cortase la cabeça y a los q̄ juntamente con el abian hecho algun deserviçio de su magestad E que a los verdaderos conquistadores que nos diesen de los pueblos que le quitasen Al cortes y ansi mismo mando proveer que viniese avd<sup>a</sup> rreal creyendo con ella abria rreta Justicia E ya q̄ se Estava aperçibiendo El comendador don p<sup>o</sup> de la cueva para venir a la nueva españa por çiertas platicas que despues ovo en la corte o porq̄ no le dieron tantos mill ducados como pedia para El viaje y porq̄ con el avdiencia rreal creyeron q̄ lo pusieran En justicia se Estorvo su jornada e porq̄l duq̄ de bejar q̄do por nro fiador como otras bezes y quiero bolber al tesorero q̄ como se bio tan faboresçido de su maḡ y aber sido tantas bezes governador y agora de nuebo le manda su maḡ governar solo y avn le hizieron creer Al tesorero q̄ avian ynformado Al Enperador nro s. que Era hijo del rrey catolico y estava muy vfano e tenia rrazon y lo primero q̄ hizo fue Enbiar A chiapa por Capitan a vn su primo q̄ se dezia diego de mazariegos y mando tomar rresidencia A don juan Enrriquez de guzman El que avia Enbiado por capitan marcos de aguilar y mas rrobos y quexas se hallo que avia hecho En aq̄lla provincia q̄ bienes y tambien Enbio a conquistar y paçificar los pueblos de los çapotecas E minges y q̄ fuesen por dos partes para q̄ mejor los pudiesen atraer de paz que fue por la parte de la vanda del norte Enbio a vn hulano de barrios que dezian q̄ avia sido capitan En ytalia y que Era muy Esforçado que nuevamente avia venido de castilla a mx<sup>co</sup> no digo por barrios el de sebilla El cuñado q̄ fue de cortes, y le dio sobre çient soldados y Entre ellos muchos escopeteros y ballesteros y llegado este capitan con sus soldados a los pueblos de los çapotecas que se dezian los tiltepeques vna noche salen los yndios naturales de aquellos pueblos y dan sobre El capitan y sus soldados y tan de rrepente dieron En ellos que matan Al capitan barrios y a otros siete soldados y a todos los mas hirieron y si de presto no tomaran calças de villadiego y se vinieran A coger a vnos pueblos de paz todos murieran Aqui veran quanto va

de los conquistadores viejos, A los nuevamente venidos de castilla q̄ no saben q̄ cosa Es guerra de yndios ni sus astucias En esto paro Aq̄lla conquista digamos agora del otro capitan que fue por la parte de guaxaca q̄ se dezia figueroa natural de caçeres que tambien dixeron q̄ avia sido muy Esforçado capitan En castilla y Era muy amigo del tesorero alº destrada y llebo otros çient soldados de los nuevamente venidos de Castª A mex<sup>co</sup> y muchos escopeteros y ballesteros y avn diez de a cavallo y como allegaron a las provinçias de los çapotecas, y Enbio a llamar a vn Alonso de herrera que estava En aq̄llos pueblos por capitan de treynta soldados por mandado de marcos de aguilar En el tienpo q̄ governava segund lo tengo dho En el capitulo que dello haze minçion y venido El alonso de herrera a su llamado porq̄ segund paresçio traya poder El figueroa para q̄stuviese debajo de su mano sobre çiertas platicas q̄ tuvieron E porq̄ no quiso quedar En su conpañia vinieron A Echar mano A las Espadas y El herrera Acuchillo al figueroa y a otros tres de los soldados q̄ traya que le ayudavan pues viendo El figueroa q̄stava herido y manco de vn braço y no se atrevia a Entrar En las sierras de los minges q̄ Eran muy altas y malas de conquistar y los soldados que traya no sabian conquistar Aquellas ttras Acordo de andarse A desEnterrar sepolturas de los Enterramientos de los caçiques de aquellas provinçias porq̄ En ellas hallo cantidad de Joyas de oro con que antiguamente tenian por costunbre de Enterrar los prinçipales de aq̄llos pueblos y diose tal maña q̄ saco dellas sobre çinco mill pesos de oro y con otras joyas q̄ obo de dos pueblos Acordo de dexar la conquista E pueblos En q̄staba y dexolos muy mas de guerra algunos dellos q̄ los hallo E fue a mex<sup>co</sup> y desde alli se yva A castilla y los soldados cada vno se fue por su parte E ya que se yva A castilla El figueroa con su oro y Enbarcado En la veracruz fue su bentura tal q̄ El nabio En q̄ yva dio con rrezio tenporal al traves junto a la veracruz de manera q̄ se perdio El y su oro y se ahogaron quinze pasajeros y todo se perdio y En aq̄llo paro las capinias q̄ Enbio El tesorero A conquistar y nunca aq̄llos pue-

blos vinieron de paz, hasta q̄ los vezinos de guaçaqualco los conquistamos y como tienen tan altas sierras y no pueden yr cavallos me q̄brante El cuerpo de trez bezes q̄ me halle En aq̄llas conquistas porq̄ puesto q̄ En los veranos los trayamos DE paz En entrando las Aguas se tornavan a levantar y mataban a los españoles q̄ podian aver desmandados E como sienpre les seguimos vinieron de paz y Esta poblada vna villa q̄ se dize sant alifonso pasemos adelante y dexar de traer mas a la memoria desatres de capitanes q̄ no han sabido conquistar y digo q̄ como El tesorero supo q̄ avian acuchillado a su amigo El Capitan figueroa Enbio luego a prender al Alº de herrera E no se pudo aver porq̄ se fue huyendo a vnas sierras y los alguaziles q̄ Enbio truxeron preso a vn soldado de los q̄ solia tener El herrera consigo y ansi como llego a mx<sup>co</sup> sin mas ser oydo le mando El tesº cortar la mano derecha llamabase El soldado cortejo y Era hijodalgo y demas desto En aquel tienpo vn moço despuela de gongalo de sandoval tuvo otra quistion con otro criado del mesmo tesorero y le acuchillo de q̄ ovo muy gran Enojo El tesorero y le mando cortar la mano y esto fue En tienpo q̄ cortes ni el sandoval no Estavan En mx<sup>co</sup> q̄ se avian ydo a vn gran pueblo q̄ se dize cornavaca y se fueron por quitarse de mx<sup>co</sup> de bulliçios y parlerias y tambien por apaçiguar çiertos debates q̄ avia Entre los caçiques de aquel pueblo pues desq̄ supieron cortes E sandoval por cartas q̄ el cortejo y el moço despuelas estavan presos E q̄ les q̄rian cortar las manos de presto vinieron a mx<sup>co</sup> y desq̄ hablaron y vieron q̄ no abia rremedio en ello sintieron mucho aq̄lla Afrenta q̄l tesorero hizo a cortes y contra el sandoval y dizen q̄ le dixo cortes tales palabras al tesorero En su presençia q̄ no las quisiera oyr y avn tubo temor q̄ le q̄ria mandar matar y con este temor Allego El tzº soldados y amigos para tener En su guarda y saco de las Javlas Al fator y veedor para q̄ como ofiçiales de su maḡ se faboresçiesen los vnos a los otros cõtra cortes y desq̄ los ovo sacado de ay a ocho dias por consejo del fator y otras personas q̄ no estavan bien con cortes le dixeron al tesorero q̄ En todo caso q̄ luego desterrase a Cor-

tes de mx<sup>co</sup> porq̄ Entretanto q̄ estuviere En aq̄lla çibdad Jamas podria governar bien ni abria paz y sienpre avria cherinolas y bandos pues ya este destierro firmado del tz<sup>o</sup> se lo fueron a notificar A cortes y dixo q̄ le cunpliria muy bien y q̄ dava graçias a dios q̄ dello Era servido q̄ de las ttrras y çibdad q̄ El con sus compañeros avia desCubierto y ganado derramando de dia y de noche mucha sangre y muerte de tantos soldados q̄ le biniesen a desterrar personas q̄ no Eran dinos de bien ninguno ni de tener los ofiçios q̄ tienen de su maḡ y quel yria A castilla A dar rrelaçion dello a su maḡ y demandar Just<sup>a</sup> contra Ellos y q̄ fue gran yngratitud la del tesorero desconoçido del bien q̄ le abia hecho Cortes y luego se salyo de mx<sup>co</sup> e se fue a vna villa suya q̄ se dize cuyuacan y desde alli a tezcucu y desde ay A pocos dias a tascala y En aq̄l ynstante la muger del tesorero q̄ se dezia doña marina gutierrez de la cavalleria çierto dina de buena memoria por sus muchas virtudes, como supo lo q̄ su marido avia hecho En sacar de las Javlas al fator y veedor y aver desterrado a cortes con gran pesar q̄ tenya le dixo al tesorero su marido plega a dios q̄stas cosas q̄ aveys hecho [no] nos venga mal dello y le truxo a la memoria los bienes y mds q̄ cortes con ellos abia echo y los pueblos de yndios q̄ les dio y q̄ procurase de tornar hazer amistades con El para q̄ buelba a la çibdad de mx<sup>co</sup> o q̄ se guardasen muy bien no le matasen y tantas cosas le dixo q̄ segund muchas personas platicavan se abia arrepentido El tesorero de lo aver desterrado y avn de aver sacado de las Javlas a los por mi memorados porq̄ En todo le yvan a la mano y Eran muy contrarios a cortes./ y En aq̄lla sazón vino de castilla don fray Julian garçes primer obispo q̄ fue de tascala y Era natural DE Aragon y por honrra del xpianisimo Enperador nro señor se llamo carolense y fue gran predicador y se vino por su obispado de tascala y desq̄ supo lo quel tesorero avia hecho En el destierro de cortes le pareçio muy mal y por poner concordia Entrellos se bino a vna çibdad ya otras bezes por mi nonbrada q̄ se dize tezcucu y como esta junto A la laguna se Enbarco En dos canoas grandes y con dos clerigos

y vn frayle y su fardaje se vino a la çibdad de mx<sup>co</sup> y antes de Entrar En ella supieron su venida en mx<sup>co</sup> y le salieron a rresçibir con toda la ponpa y Cruzes y clerezia y rreligiosos y cabildo e conquistadores y caballeros y soldados q̄ En mx<sup>co</sup> se hallaron e desq̄ ovo el obispo descansado dos dias El tesorero le hecho por ynterçesor para q̄ fuese A donde cortes En aq̄lla sazón estava y los hizyese amigos y le alçaba El destierro y q̄ bolbiese a mx<sup>co</sup> y fue El obispo y trato las amistades y nunca pudo acabar cosa ning<sup>a</sup> con cortes antes como dho tengo se fue a tezcucu e tascala muy Acompañado de cavalleros e de otras psonas y En lo q̄ Entendia Cortes Era En allegar todo El oro y plata que podia para yr a castilla y demas de lo que le davan de los tributos de sus pueblos Enpeñava otras rrentas y de amigos e yndios, q̄ le prestavan y ansi mismo se aparejava El capitán gonçalo de sandoval y andres de tapia y allegavan y rrecojian todo El oro y plata q̄ podian de sus pueblos porquestos dos capitanes fueron En compañía de cortes a castilla pues como Estava Cortes En tascala yvanle a ver muchos vezinos de mx<sup>co</sup> y de otras villas y soldados q̄ no tenían Encomiendas de yndios y los caçiques de mx<sup>co</sup> y le yvan A serbir y avn como ay hombres bulliçiosos y amigos descandalos e novedades le yvan aconsejar para q̄ si se çiria alçar por rrey En la nueva españa q̄ En aq̄l tienpo tenia lugar y q̄ Ellos serian En le ayudar y cortes Echo presos a dos hombres de los q̄ le binieron con aq̄llas platicas y les trato mal llamandoles de traydores y Estubo para los ahorcar y tambien le truxeron vna carta de otros bandoleros q̄ le Enbieron de mx<sup>co</sup> q̄ le dezian lo mismo y esto Era segund dixeron para tentar a Cortes y tomarle En algunas palabras q̄ de su boca dixese sobre aq̄l mal caso y como cortes En todo era servidor de su mḡ con amenazas q̄ dixo a los q̄ le venian con aq̄llos tratos q̄ no le viniesen mas delante del con aq̄llas parlerias de trayçiones q̄ les mandaria Ahorcar y luego lo escrivio Al obispo para q̄ le dixese al tesorero q̄ como governador mandase castigar A los traydores q̄ le venian con aq̄llos consejos si no q̄l los mandaria ahorcar dexemos a cortes En tas-

cala Adereçando para se yr a castilla y bolbamos al tesorero y fator y veedor q̄ ansi como venian a cortes honbres vandoleros q̄ deseavan rruydos y andar En bulliçios tambien yvan y dezian al tesorero y al fator q̄ çiertamente q̄ cortes estava allegando gente para les venir a matar avnq̄ Echava fama q̄ para yr a castilla y aquel Efeto Estavan todos los mas caçiq̄s mexicanos y de tezcuco y de todos los mas pueblos de al rrededor de la laguna En su conpañia para ver quando les mandava dar gerra Entonçes temio mucho El fator y veedor creyendo q̄ les queria matar y para saber E ynquirir si Era verdad bolbieron a ynportunar al mismo obispo q̄ fuese a ver q̄ cosa Era y escrivieron con grandes afectos a Cortes y demandando perdon y El obispo lo ovo por bueno el yr hazer amistades por visitar A tascala y desq̄ llevo a donde cortes estava despues de le salir a rreçibir toda aq̄lla provincia y ver la gran lealtad y lo q̄ avia hecho Cortes En prender los vandoleros y las palabras q̄ sobre Aquel caso lecrivio luego hizo mensagero al tesorero y dixo que cortes Era muy leal cavallero y gr̄a servidor de su maḡ y q̄ en nros t̄pos se podia poner en la quenta de los muy afamados servidores de la corona rreal y q̄ En lo questava Entendiendo Era para aviarse E yr ante su maḡ y q̄ podian Estar sin sospecha de lo q̄ pensavan y tambien lecrivio q̄ tuvo mala consideracion En le aver desterrado y q̄ no lo açerto Entonçes dizq̄ le dixo En la carta q̄ lecrivio o señor tesorero Alonso destrada y como a dañado y estragado este negoçio dexemos esto de la carta q̄ no me acuerdo bien si bolbio cortes a mx<sup>co</sup> para dexar rrecavdo a las personas a quien avia de dar los poderes para Entender En su estado y casa y demandar los tributos de los pueblos de su Encomienda salvo q̄ dexo El poder mayor al liçençiado juan altamirano q̄ Era persona de mucha calidad y a diego de canpo y alonso valiente y a santa cruz burgales y sobre todos al altamirano E ya tenia allegado muchas aves de las diferençias de otras q̄ ay En castilla q̄ Era cosa muy de ver y dos tigres y muchos barriles de diquidanbar y balsamo cuaxado y otro como azeyte y quatro yndios maestros de jugar El palo con los pies q̄ En

castilla y En todas partes Es cosa de ver y otros yndios grandes bayladores q̄ suelen hazer vna manera de yngenio que al pareçer como q̄ buelan por alto baylando y llevo tres yndios corcovados de tal manera q̄ era cosa mostruosa porq̄stavā q̄brados por el cuerpo y Eran muy Enanos y tambien llevo yndios E yndias muy blācos q̄ con El gran blancor no vian bien y Entonçes los caçiques de tascala le rrogaron q̄ llevase En su conpañia tres hijos de los mas prinçipales de aq̄lla provincia y Entre Ellos fue vn hijo de xicotenga El çiego viejo q̄ despues se llamo don lorenço de vargas y llevo otros caçiques mexicanos y estando adereçando su partida le llegaron nuevas de la veracruz q̄ avian venido dos navios muy buenos y veleros y En ellos le truxeron cartas de castilla lo q̄ se contenia En ellas dire adelante.

**CAPITULO CLUIII [CXCIV] Como vinieron cartas A cortes despaña del cardenal de çiguença, don garçia de loaysa que Era presidente de yndias q̄ luego fue arçobispo de sevilla y de otros cavalleros para q̄ En todo caso se fuese luego a castilla y le truxeron nuevas q̄ Era muerto su padre martin cortes y lo q̄ sobrello hizo—**

ya E dho En el capitulo pasado lo acaesçido Entre cortes y el tesorero y El fator y veedor E por q̄ cavsā lo desterro de mex<sup>co</sup> y como bino dos bezes el obispo de tascala a Entender En amistades y cortes nunca quiso rresponder a cartas ni a cosa ninguna y se aperçibio para yr a castilla y En aq̄l ynstante le vinieron cartas del presidente de yndias don garçia de loaysa y del duq̄ de bejar y de otros cavalleros En que le dezian q̄ como estava avssente davan quexas del ante su mḡ